

A person is shown from the waist up, wearing a dark, heavily ruffled costume. The costume features prominent red accents, possibly ribbons or fabric elements, that stand out against the dark background. The person's hair is dark and appears to be flowing or styled in a way that blends with the top of the costume. The overall aesthetic is dramatic and theatrical.

**LES FRONTIÈRES
DES APPARENCES**

**DU 29 OCTOBRE AU
21 DÉCEMBRE 2018**

LE GALPON

LES FRONTIÈRES DES APPARENCES

DU 29 OCTOBRE AU 21 DÉCEMBRE 2018

SOMMAIRE

LES FRONTIÈRES DES APPARENCES : PEAUX, PARURES ET OBJETS

Présentation synoptique p. 1

PROGRAMME

Tout le programme p. 3
Mantik at-Tayr ou l'assemblée des oiseaux p. 4
Nuit et jour p. 6
Whomyn p. 8
Les liens avec l'école p. 10
Les événements p. 11

INFORMATIONS PRATIQUES

Équipe et soutiens p. 12
Accès et billetterie p. 13
Contacts p. 14

DOSSIER DE PRESSE RÉALISÉ PAR NATHALIE TACHELLA ET MAIKE RINNE, OCTOBRE 2018

CONTACT PRESSE:

MAIKE RINNE

COMMUNICATION@GALON.CH

022 321 21 76

2, ROUTE DES PÉNICHES | CASE POSTALE 100 | 1211 GENÈVE

LES FRONTIÈRES DES APPARENCES : PEAUX, PARURES ET OBJETS

Le Galpon est un lieu au cœur duquel s'ouvrent des brèches dans les frontières entre diverses disciplines artistiques, et entre divers domaines des sciences humaines. Il s'agit de rendre ces frontières poreuses et en faire des espaces d'échange en cherchant la confrontation des points de vue pour développer l'imagination et le partage.

LES FRONTIÈRES DES APPARENCES donne la possibilité de réfléchir ensemble sur l'évolution des représentations du corps.

Les frontières entre nos sens et nos perceptions, entre intérieur et extérieur du corps, mais aussi le traitement de la surface limite de notre peau et la manière dont on la couvre et la découvre est en constante évolution. Durant les dernières décennies, les ruptures sociales, générationnelles ou culturelles ont provoqué une transformation radicale dans la manière de nous représenter, de percevoir et entrer en relation avec le corps, tant du point de vue individuel que du point de vue social.

Ces thématiques infusent les trois **CRÉATIONS** programmées du 1^{er} novembre au 21 décembre ainsi que **LES ÉVÉNEMENTS** des 8 et 9 décembre 2018.

DU CORPS INTIME AU CORPS PUBLIC – LES CRÉATIONS DU TEMPS FORT MIGRATIONS

Avec **MANTIK AT-TAYR / L'ASSEMBLÉE DES OISEAUX**, le Studio d'Action Théâtrale ouvre une exploration par les costumes de l'extension ou l'exaltation de l'impulsion de l'acteur dans l'incarnation du personnage. Ces costumes prothèses composent un ensemble hybride et poétique entre l'homme et l'oiseau, rendant sensible la dramaturgie du voyage initiatique, d'un périple qui conduit à l'intérieur de soi. Un voyage passionnant dans le texte d'un parfumeur persan du onzième siècle Farid Uddin Attar, qui questionne sur notre société moderne nous distrayant en permanence de l'absolu. Une création qui évoque notre capacité à nous voir tels que nous sommes vraiment, libérés des accidents et des apparences du quotidien.

Dans un autre registre, la compagnie de l'estuaire crée **NUIT ET JOUR** et explore le costume comme contenant ou révélant le corps. A partir d'un travail sur l'uniforme de fonction et sur la culture disco, la pièce interroge l'effritement des repères et la valorisation de l'individualisation par ce qui nous habite et ce qui nous habille. Sur scène, les cinq danseurs évoluent dans un environnement changeant, passant de mouvements codifiés à d'autres. Re-visitant la culture musicale disco des années quatre-vingt, ils évoquent les débuts de la course sans fin vers la célébration de la liberté individuelle.

Quant à **WHOMYN**, création de la compagnie Andrayas, il s'agit d'une série de portraits de femmes sous forme de sculptures, de masques, d'images projetées, d'histoires racontées de vive voix ou transposées dans un langage physique. Sur scène, de multiples objets, ramenés de voyage, déconstruits puis reconstruits, se transforment en fragments de corps de femmes : corps de racine de rivière, corps de crayons d'équerre et de compas solaire, corps de cithare indienne, corps de fer-à-béton, corps de trompette de Ladakh, corps de bouteilles de pét et visages sculptés dans des cannettes de bières retroussées. La pièce dresse le portrait de ces filles et jeunes femmes du monde rural contemporain qui luttent, à travers les pays, pour la dignité et leurs droits d'égalité. Une création qui emmène le spectateur dans un voyage onirique et poétique saisissant.

Ces trois créations scéniques sont la matière première du **TEMPS FORT MIGRATIONS - LES FRONTIÈRES DES APPARENCES**. Elles irriguent la réflexion sur l'inné et l'acquis, sur le corps intime et le corps public, sur l'individualisation qui inexorablement remplace les liens communautaires et sur les relations toujours plus complexes entre le vivant et l'artificiel.

Comment les adolescents et les jeunes adultes conçoivent ces questions d'apparence ? C'est ce que propose de partager avec le public la compagnie Folledeparole qui crée **STOP STÉRÉOTYPES**, une performance avec des élèves du CFPArts. Et parce que la culture disco porte à la fois un espoir de liberté et à la fois un poids de conventions, une **SOIRÉE DISCO** vient prolonger de manière festive et écervelée ces réflexions.

Et qu'en était-il au XVIII^{ème} siècle ? Valentine Savary, Fabrice Huggler et Erzsi Kukorelly présentent une étape de travail de leur prochaine création **HABILLAGE EN PUBLIC**, une pièce qui s'articule autour de la reconstitution de la robe portée par Madame d'Épinay sur le portrait qu'en a fait Liotard. Pour compléter cette lecture, une table ronde abordant les questions de genre, de contraintes et de classes sociales permet de considérer ces questions sous un angle historique.

RENCONTRE ALMANACH

LANCEMENT DU TEMPS FORT MIGRATIONS – EN PRÉSENCE DES ARTISTES PROGRAMMÉS
LUNDI 29 OCTOBRE 18H30

MANTIK AT-TAYR/L'ASSEMBLÉE DES OISEAUX, D'APRÈS FARID UDDIN ATTAR

CRÉATION THÉÂTRALE – STUDIO D'ACTION THÉÂTRALE
DU JEUDI 1ER AU DIMANCHE 11 NOVEMBRE | EN SEMAINE 20H, DIMANCHE 18H, LUNDI RELÂCHE

NUIT ET JOUR

CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE – COMPAGNIE DE L'ESTUAIRE
DU MARDI 4 AU DIMANCHE 16 DÉCEMBRE | EN SEMAINE 20H, DIMANCHE 18H, LUNDI RELÂCHE

SOIRÉE DINGUE

! STOP STÉRÉOTYPES !

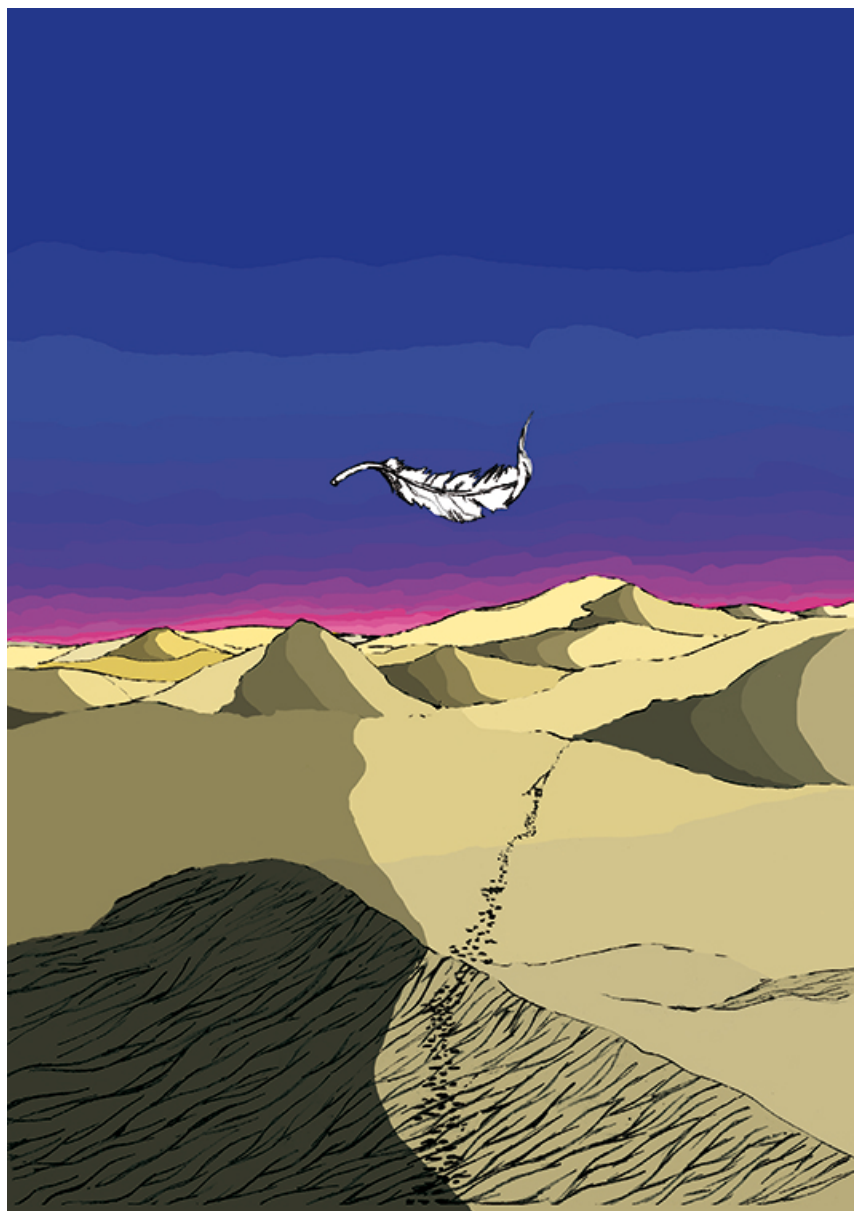
PERFORMANCE – COMPAGNIE FOLLEDEPAROLE AVEC UN GROUPE D'ÉLÈVES DU CFPARTS
BOULES À FACETTES
BAL DISCO – CIE DE L'ESTUAIRE EN PARTENARIAT AVEC LE CLUB ZOU
SAMEDI 8 DÉCEMBRE | 18H PERFORMANCE ET ÉCHANGE AVEC LES ARTISTES – 20H REPRÉSENTATION NUIT ET JOUR – 21H BAL DISCO

APRÈS-MIDI DIX-HUITIÈME

LE CORPS CONTRAINT : HABILLAGE EN PUBLIC
PRÉSENTATION – VALENTINE SAVARY, RACHEL GORDY, FABRICE HUGGLER, ERZSI KUKORELLY
LE VÊTEMENT FÉMININ DU XVIIIÈ SIÈCLE À NOS JOURS
TABLE RONDE – ELIZABETH FISCHER, ERZSI KUKORELLY, ET LES INTERVENANTS DE LA PRÉSENTATION
PIÈCE(S) MONTÉE(S)
GOÛTER GOURMAND – FLORIAN ALLEGIO
DIMANCHE 9 DÉCEMBRE | 14H LECTURE – 15H TABLE RONDE – 16H30 GOÛTER

WHOMYN

CRÉATION THÉÂTRE D'OBJETS – COMPAGNIE ANDRAYAS
DU 12 AU 16 DÉCEMBRE 2018 VERSION SALLE DE RÉPÉTITION | ME 12 15H, SA 15 17H, DI 16 13H
DU 18 AU 21 DÉCEMBRE 2018 VERSION THÉÂTRE | DU MARDI AU VENDREDI 20H



MANTIK AT-TAYR / L'ASSEMBLÉE DES OISEAUX

D'APRÈS FARID AL-DIN ATTAR

CRÉATION THÉÂTRALE | STUDIO D'ACTION THÉÂTRALE

DU 1ER AU 11 NOVEMBRE 2018

PARTIR À L'AVENTURE AVEC DES PERSONNAGES QUI VONT LAISSER LEUR DERNIÈRE PLUME DANS CE PÉRIPLÉ.

Le **MANTIK AT-TAYR / L'ASSEMBLÉE DES OISEAUX**, raconte l'histoire d'une bande de 30 oiseaux, à la recherche de leur roi, le mystérieux Simorg. L'assemblée des oiseaux, véritable double d'une assemblée des humains, réunit les oiseaux/humains qui réalisent un voyage initiatique, traversant de nombreux obstacles, au cours duquel la plupart y laissent la vie, pour finalement comprendre que le roi recherché s'est identifié en chacun d'eux.

Un voyage passionnant dans le texte d'un parfumeur persan du XI^e siècle, Farid Al-Din Attar, qui nous questionne sur notre société moderne nous distrayant en permanence de l'absolu.

Une création qui évoque notre capacité à nous voir tels que nous sommes vraiment, libérés des accidents et des apparences du quotidien.

DISTRIBUTION

Direction artistique **Gabriel Alvarez** | Musique et chant **Bruno De Franceschi**

Percussions **Nathan Alvarez**

Jeu **Clara Brancorsini, Marie Brugière, Alexandra Gentile, Marcin Habela, Tara Macris, Lionel Perrinjaquet, Justine Ruchat, Solange Schifferdecker**

Lumières **Francesco dell'Elba** | Costumes **Toni Teixeira**

Réalisation de la scénographie **Gordon Higginson** | Maquillage **Emmanuelle Pellegrin**

Administration **Laure Chapel**

www.studioactiontheatrale.ch

Le SAT est au bénéfice d'une convention de subventionnement avec la Ville de Genève.

Coproduction Temps fort Migrations - le Galpon, Genève.

Avec le soutien de la Loterie Romande et de la fondation Leenards.



NUIT ET JOUR

CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE | COMPAGNIE DE L'ESTUAIRE

DU 4 AU 16 DÉCEMBRE 2018

CE QUI NOUS HABITE ET NOUS HABILLE

Dès que l'homme a perdu son pelage, il s'est vêtu. De peaux de bêtes, de lainages et de tissages. Dès les débuts des organisations sociales humaines, le vêtement, la parure et les ornements ont permis d'identifier la fonction, le métier, la catégorie sociale des membres des différentes communautés. Autant de codes rendant visibles des règles ou coutumes la plupart du temps assez strictes.

Aujourd'hui, les codes vestimentaires ne sont plus aussi explicites. Chacune et chacun revendique le droit de se vêtir comme bon lui semble. Dès lors, que signifie l'habillement et quelles sont nos libertés et nos contraintes dans nos façons de nous présenter au monde ?

Sur scène, les cinq danseurs évoluent dans un environnement changeant, passent de mouvements codifiés à d'autres. Revisitant la culture musicale disco des années quatre-vingt, ils évoquent les débuts de la course sans fin vers une apparence à géométrie variable, vers un corps qui soit l'expression d'une identité choisie et toujours révocable.

Une création qui questionne notre relation avec ce qui nous habille, ce que cela exprime de notre personnalité ou de nos intentions, en quoi cela révèle ce qui nous habite.

DISTRIBUTION

Conception et chorégraphie **Nathalie Tacchella** en collaboration avec l'équipe artistique

Scénographie **Padrut Tacchella** | Films et projections **Nicolas Wagnières**

Musique **Adrien Kessler** | Lumières **Bruno Faucher** | Costumes **Marion Schmid**

Danse **Marion Baeriswyl, Fabio Bergamaschi, Carl Crochet, Ambre Pini, Diane Senger**

Aide à la scénographie **Lucia Sulliger** | Régie générale **Thierry Court**

Relations presse **Hélène Mateev** | Production déléguée **Laure Chapel**

[**www.estuaire.ch**](http://www.estuaire.ch)

Coproduction Temps fort Migrations – le Galpon, Genève.

Avec le soutien de la Ville de Genève, la Loterie Romande, la fondation Sophie et Karl Binding, la Fondation Ernst Göhner et le Fonds d'encouragement à l'emploi des intermittents genevois.



WHOMYN

CRÉATION THÉÂTRE D'OBJET | COMPAGNIE ANDRAYAS

DU 12 AU 21 DÉCEMBRE 2018

HOMMAGE SCULPTÉ AUX FEMMES DU MONDE

De 8000 à 400 ans av. J.-C, de Catalhoyuk en Anatolie au permafrost sibérien, les archéologues contemporains nous révèlent les traces de sociétés d'antan, tenues par des femmes, ayant vécu sous d'étranges modes de vie égalitaires et vraisemblablement sans hiérarchie.

Sur scène, de multiples objets, ramenés de voyage, déconstruits puis reconstruits, se transforment en fragments de corps de femmes : corps de racine de rivière, corps de crayons d'équerre et de compas scolaire, corps de cithare indienne, corps de fer-à-béton, corps de trompette du Ladakh, corps de bouteilles de pet et visages sculptés dans des cannettes de bières retroussées.

Au fil du spectacle, ces objets prennent vie grâce à Markus Schmid, manipulateur d'objets, qui épouse merveilleusement de son corps d'homme ces diverses formes féminines. L'œil s'y perd, on ne sait plus ce qui appartient à qui et qui est à quoi. Une manière de questionner, par l'art plastique et le mouvement, le mime et la vidéo, cette notion de féminité, celle qui construit et relève, contrepoint au cynisme géopolitique ambiant.

Une création qui emmène le spectateur dans un voyage onirique et poétique saisissant.

DISTRIBUTION

Concept objets-sculptures, masques et mouvement **Markus Schmid**

Sculptures **Alexandra Ugnivenko** | Collaboration objets-lumière **Gilles Martinières**

Musique **Cynthia Knoch, Foppe Jacobi, Stefaan De Rycke**

Fonds sonore **Christian Schmid, Hugo Moura**

Images et Vidéo **Nicola Cuti** | Collaboration artistique **Sandra Heyn, Pierrik Malebranche**

andrayas.com

Coproduction Temps fort Migrations - le Galpon, Genève.

Avec le soutien de la Loterie Romande et production en cours.

REGARD CROISÉ | ATELIERS ET RENCONTRES | EN PARTENARIAT AVEC ÉCOLE & CULTURE
APPROFONDIR ENSEMBLE UNE THÉMATIQUE COMPLEXE

LES FRONTIÈRES DES APPARENCES est l'occasion d'une collaboration avec l'École d'assistant.e.s socio éducatif.ve.s.

Outre l'accès aux représentations, tables rondes et débats, des rencontres entre les étudiants et les équipes artistiques et des ateliers permettent de croiser les expériences. Il s'agit de mettre l'accent sur les représentations du corps : celui des personnes qui nécessitent une attention particulière et des soins spécifiques avec qui les étudiants sont amenés à travailler, mais aussi le corps des soignant.e.s, sa fonction, son expression, sa capacité à absorber la charge de la relation professionnelle avec des personnes fragilisées d'une manière ou d'une autre.

Pour les élèves de fin du cycle primaire et du début du cycle d'orientation, des représentations scolaires adaptées de **NUIT ET JOUR** et de **WHOMYN** sont agendées pour décembre 2018. Ces représentations sont suivies d'échanges avec les artistes sur le plateau.

LES ÉVÉNEMENTS

RENCONTRE ALMANACH # 1 - LUNDI 29 OCTOBRE 18H30

Une ouverture réservée aux membres et abonnés pour rencontrer les artistes. L'occasion de se mettre en appétit pour une programmation qui s'annonce riche et variée.

SOIRÉE DINGUE – SAMEDI 8 DÉCEMBRE

18H00 | I STOP STÉRÉOTYPE! | CIE FOLLEDEPAROLE AVEC DES ÉLÈVES DU CFPARTS.

A partir d'un objet – le tablier – et de deux mots-outils – DÉ et RE – la compagnie Follede-parole propose aux jeunes artistes émergents ou en formation cette performance pour approfondir les questions posées par la personnalisation de la création dans un contexte collectif en interaction avec les images projetées par les élèves d'une classe en "interactive media design".

18H30 ÉCHANGE AVEC LES JEUNES PERFORMEURS

21H00 SOIRÉE DISCO | EN PARTENARIAT AVEC LE CLUB ZOU

LE CORPS CONTRAINT : HABILLAGE EN PUBLIC – DIMANCHE 9 DÉCEMBRE

14H00 LECTURE | VALENTINE SAVARY, RACHEL GORDY, FABRICE HUGGLER, ERZSI KUKORELLY

Apparemment loin de ces préoccupations contemporains mais en lien direct avec les questions de représentation du corps, le projet Le corps contraint : habillage en public traite du vêtement et de la position de la femme au XVIII^e siècle en donnant corps au tableau de Madame d'Epinay portraiturée par Jean-Etienne Liotard.

Alors que les grandes surfaces du prêt-à-porter, du vite et mal cousu règnent sur le marché de l'habillement pour tous, ce texte révèle la qualité des matières, la façon et la pérennité des vêtements conçus et cousus il y a près de trois siècles et souligne de quelle façon l'habillement a été régi par d'autres us et coutumes que les nôtres aujourd'hui.

15H00 TABLE RONDE LE VÊTEMENT FÉMININ DU XVIII^E SIÈCLE À NOS JOURS

ELIZABETH FISCHER, professeure responsable du département Design Mode et Accessoires à la HEAD, ERZSI KUKORELLY professeure dix-huitiémiste, et les intervenants de Corps contraint : Habillage en public. Conventions et convenances, récurrence et évolution des représentations du corps féminin au cours des siècles, relations de pouvoir à soi et au monde seront autant de thématiques abordées avec la table ronde Le vêtement féminin du XVIII^e siècle à nos jours.

16H30 GOÛTER GOURMAND : PIÈCE(S) MONTÉE(S) | FLORIAN ALLEGIO

ÉQUIPE

Programmation et direction du projet Gabriel Alvarez et Nathalie Tacchella
Administration, suivi de la production et de la programmation Maïke Rinne
Comptabilité et accueil billetterie Francisco Barreno
Direction et accueil technique Renato Campora
Accueil buvette Stéphanie Jousson, Magaly Bourquin et Eli Windisch Mugica
Relations presse Maïke Rinne

SOUTIENS

Avec le soutien du service Agenda 21 – Ville durable de la Ville de Genève
Le Temps fort Migrations reçoit une subvention de la Ville de Genève.

PARTENARIATS BILLETTERIE

Les spectacles de danse (**NUIT ET JOUR**) sont associés au réseau PASSEDANSE.

Le Galpon est partenaire de la carte CÔTÉ COURRIER.

Le Galpon fait partie du réseau G5.

Le Galpon participe au passe-théâtre des théâtres genevois.

Les TARIFS JEUNES ET BILLETS 20 ANS/20 FRANCS sont subventionnés par la République et canton de Genève, et le Fonds intercommunal des communes genevoises.

Les CHÈQUES CULTURE sont financés par la Ville de Genève et plusieurs communes partenaires.

ACCÈS

EN BUS

Arrêt Jonction (tram 14, bus 2, 11, 19, D). Emprunter le pont Saint Georges et tout de suite à droite prendre le trottoir de la route des Péniches. Marcher env. 300m. [LIEN GOOGLE MAPS](#)

ACCÈS EN AUTOMOBILE

La dépose devant le théâtre est possible. Les places de parking sont privées et non accessibles au public. Exceptionnellement, le soir, les automobiles peuvent être parquées le long du théâtre.



MOBILITÉ RÉDUITE

Le théâtre est accessible aux personnes à mobilité réduite, plus d'informations :

WWW.ACCESSIBILITE.CH

RÉSERVATIONS

Vous pouvez réserver vos places [SUR LE SITE](#) ou par téléphone T. +41 22 321 21 76 jusqu'à 2 heures avant le début de la représentation.

BILLETTERIE

PRIX DES PLACES

Passe-Migrations : 48F. Valable sur 3 spectacles pour 2 personnes.

Tarif de soutien : 25 CHF | Plein tarif : 22 CHF

OCE, AVS, AI, Passedanse, étudiants, tarifs jeunes : 15 CHF

Détenteurs de la carte Côté Courrier, billets Bewell now et billets G5 : 15 CHF

Professionnels des arts de la scène, Passedanse tarif réduit : 10 CHF

Détenteurs de la carte 20 ans / 20 francs : 10 CH

LE JEUDI : ENTRÉE À PRIX LIBRE.

Les billets s'achètent directement au Galpon le jour même, **PAIEMENT EN ESPÈCES** uniquement La billetterie ouvre 45 minutes avant le début des représentations.

Les places ne sont pas numérotées, la visibilité et l'acoustique sont bonnes de partout.

L'ACCÈS AUX TABLES RONDES ET CONFÉRENCES EST LIBRE.

GALPON

**MAISON POUR LE TRAVAIL DES ARTS DE LA SCÈNE
AU PIED DU BOIS DE LA BÂTIE, AU BORD DE L'ARVE**

2, route des Péniches – Case postale 100 | 1211 Genève 8

WWW.GALPON.CH | T : +41 22 321 21 76 | CONTACT@GALPON.CH